

### SOMMAIRE

<b>CHARTE DE COREEN.....</b>	<b>3</b>
<b>NIVEAU A1.....</b>	<b>3</b>
<i>Les quatre compétences.....</i>	3
La compréhension orale.....	3
L'expression orale.....	3
La compréhension écrite.....	4
L'expression écrite.....	4
<i>Les outils langagiers.....</i>	4
Grammaire.....	4
Vocabulaire.....	5
Phonétique.....	5
Orthographe.....	5
<i>Modalités d'évaluation.....</i>	6
Expression orale.....	6
Expression écrite.....	6
Compréhension orale.....	6
Compréhension textuelle.....	6
<i>Bilan de mi-parcours et évaluation finale.....</i>	6
<i>Matériel pédagogique.....</i>	7
<b>NIVEAU A2.....</b>	<b>8</b>
<i>Les quatre compétences.....</i>	8
La compréhension auditive.....	8
L'expression orale.....	8
La compréhension écrite.....	8
L'expression écrite.....	8
<i>Les outils langagiers.....</i>	9
Grammaire.....	9
Vocabulaire.....	9
Phonétique.....	10
<i>Modalités d'évaluation.....</i>	10
Expression orale.....	10
Expression écrite.....	10
Compréhension orale.....	10
Compréhension textuelle.....	10
<i>Bilan de mi-parcours et évaluation finale.....</i>	11
<i>Matériel pédagogique.....</i>	11
<b>NIVEAU B1.....</b>	<b>12</b>
<i>Les quatre compétences.....</i>	12
La compréhension orale.....	12
L'expression orale.....	12
La compréhension écrite.....	12
L'expression écrite.....	13
<i>Les outils langagiers.....</i>	13
Grammaire.....	13
Vocabulaire.....	13
<i>Modalités d'évaluation.....</i>	13
Expression orale.....	13
Expression écrite.....	14
Compréhension orale.....	14

Compréhension textuelle .....	14
<i>Bilan de mi-parcours et évaluation finale</i> .....	14
<i>Matériel pédagogique</i> .....	15
<b>NIVEAU B2</b> .....	<b>16</b>
<i>Les quatre compétences</i> .....	16
La compréhension auditive .....	16
L'expression orale .....	16
La compréhension écrite .....	16
L'expression écrite .....	16
<i>Les outils langagiers</i> .....	16
Grammaire .....	17
Vocabulaire .....	17
<i>Modalités d'évaluation</i> .....	17
Expression orale .....	17
Expression écrite .....	17
Compréhension orale .....	17
Compréhension textuelle .....	17
<i>Bilan de mi-parcours et évaluation finale</i> .....	18
<i>Matériel pédagogique</i> .....	18

# CHARTE DE COREEN

## NIVEAU A1

**L'objectif de l'enseignement dans le groupe élémentaire (niveaux A1 à B1) est d'atteindre, à la fin du niveau B1, une maîtrise du coréen qui permette à l'apprenant d'utiliser une documentation en coréen ou de pratiquer la langue dans un contexte n'exigeant pas de spécialisation.**

**On trouvera ci-après les compétences à atteindre à l'issue du niveau A1.**

## Les quatre compétences

### La compréhension orale

- Reconnaître les sons distinctifs : différentes voyelles et consonnes.
- Comprendre les formules de salutation et de consignes de travail.
- Comprendre des questions simples sur son identité et son environnement : nom, âge, études, profession, famille, amis, animaux, ville et pays d'origine/de résidence, goûts et centres d'intérêt.
- Comprendre et suivre globalement un dialogue très simple en situation réelle ou enregistrée se rapportant à son identité, à son environnement et à la vie quotidienne.
- Repérer à l'oreille quelques mots, quelques formules de salutations et quelques passages d'un film ou d'une émission télévisée.

### L'expression orale

- Réaliser de façon satisfaisante toutes les consonnes et les voyelles et prononcer toutes les syllabes.
- Saluer aux différents moments de la journée, remercier et s'excuser.
- Employer les chiffres de 'zéro' à 'dix mille' (heure, date, prix).
- Se présenter.
- Poser des questions à son interlocuteur et formuler des demandes simples.
- Réagir et répondre à des questions simples.
- Localiser un endroit et se diriger dans l'espace.
- Faire un court récit de ses activités (au présent et au passé) : parler de ses activités aux différents moments de la journée.
- Exprimer sa volonté simple.
- Construire un dialogue et y participer avec les autres étudiants à des dialogues portant sur la vie quotidienne.
- Commencer à faire varier les temps (présent et passé) des verbes et les affixes liés à l'honorification.
- Repérer quelques éléments sonores d'un film ou d'une émission télévisée, les isoler et les reproduire.

### La compréhension écrite

- Reconnaître tous les caractères de Hangeul (écriture coréenne).
- Reconnaître une dizaine de caractères chinois qui sont très simples et faciles à retenir.
- Comprendre les consignes accompagnant les textes et dialogues.
- Comprendre un petit texte sur un sujet abordé en conférence, sans pour autant comprendre tous les mots.
- Identifier des mots et des formes qui ont été travaillés à l'oral dans un document authentique : le titre d'un journal, une annonce, un message publicitaire, etc.

### L'expression écrite

- Écrire correctement tous les caractères de Hangeul (écriture coréenne) en composant les voyelles et les consonnes en respectant l'ordre et la direction des traits.
- Prendre sous la dictée des syllabes, des mots, des phrases simples et un dialogue simple.
- Savoir écrire une dizaine de caractères chinois.
- Présenter correctement un texte à l'horizontale de gauche à droite.
- Répondre aux questions écrites.
- Rédiger un texte court sur un sujet quotidien.

## Les outils langagiers

Les structures suivantes seront étudiées en contexte et en tant que telles, servant ainsi les compétences de communication précédemment énumérées.

### Grammaire

#### Le groupe nominal

- Les pronoms personnels, interrogatifs et démonstratifs.
- Les postpositions : les emplois fondamentaux des différentes particules (nominatif, accusatif, datif, locatif, possessif et topique).
- Les classificateurs.
- Les noms et les particules honorifiés.
- Ajouter un déterminant à gauche du nom.
- Mettre un nom au pluriel.

#### Le groupe verbal

- Présentation du système verbal (verbes et adjectifs) : infinitif / formes en V-pnita/V-(a)yo.
- Phrase verbale simple : affirmatif / négatif / interrogatif, présent / passé.
- Les affixes de modalité.
- Les verbes réguliers et irréguliers.
- Le verbe copule –ita.
- L'expression du désir.
- L'expression du but avec un verbe de déplacement.

### Syntaxe

- Le coréen est une langue à S-O-V.
- Affirmation, négation et interrogation.
- Le complément de lieu.
- La présentation du phénomène de sujet ou objet nul et de double-sujet ou double-objet.
- Le système de l'honorification.

### Vocabulaire

L'apprentissage lexical se fera en situation et suivant la méthode utilisée. Une importance particulière sera attachée aux domaines suivants :

- Les nationalités.
- Les professions.
- La famille.
- L'âge.
- La vie sociale (les rencontres, les amis, etc.).
- La vie quotidienne.
- Le téléphone.
- La numération.
- Le temps (saisons, mois, jours, savoir écrire une date, l'expression de l'heure).
- Les aliments, le repas.

Et aussi :

- Les adverbes de quantité.
- Les conjonctions de coordination.
- La distinction entre les chiffres coréens et chinois pour compter et énumérer (de zéro jusqu'à dix mille).
- Le vocabulaire des termes de parenté.

### Phonétique

- Les règles phonétiques de base.
- Les oppositions consonantiques et vocaliques les plus élémentaires.
- Particularités : doubles consonnes, diphtongues, palatalisation, assourdissement et assimilation des consonnes, etc.
- L'intonation.
- Sensibilisation à l'intonation de la phrase coréenne.

### Orthographe

- Les règles basiques de composition de consonnes et de voyelles.
- L'ordre des traits.

### Modalités d'évaluation

L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.

#### Expression orale

L'expression orale est évaluée lors des différentes activités en conférence : ces différentes composantes de l'enseignement interactif fait l'objet d'une note sur 20.

#### Expression écrite

L'enseignant veille à donner aux étudiants 3 travaux écrits minimum obligatoires à réaliser en dehors de la conférence. Ces travaux doivent être répartis au mieux sur la totalité de la durée du semestre. Pour les langues à 4 heures par semaine, le nombre de ces travaux est supérieur et selon plus de régularité.

Ces travaux feront l'objet d'une note moyenne finale sur 20.

#### Compréhension orale

L'entraînement à la compréhension orale s'appuie sur des exercices variés de compréhension (audio et vidéo) et fait l'objet d'une note finale sur 20.

#### Compréhension textuelle

La compréhension textuelle sera évaluée lors de différents exercices en conférence et donnera lieu à une note sur 20.

**Un test de fin de semestre pour les niveaux A1, A2, B1 et B2 est organisé la semaine 10 du semestre (il ne s'agit pas d'un examen final mais d'une évaluation sur les acquis). Des informations sur ce test seront transmises en temps voulu par le Département des langues. La note de ce test est prise en compte dans la note finale du semestre.**

### Bilan de mi-parcours et évaluation finale

Les résultats à mi-semestre permettent de faire un bilan avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.

La validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.

Chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre. Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et

même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau. En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit le niveau supérieur.

Les enseignants communiquent à leurs élèves, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage, ou non, dans le niveau supérieur. Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.

Les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### Matériel pédagogique

Des supports variés (livres, Internet, vidéo, audio, CD ROM) seront utilisés pour favoriser l'apprentissage de la langue pendant le cours aussi bien que lors du travail personnel de l'étudiant.

#### **Méthode :**

Korean Language for a Good Job 1. Séoul : éditions Darakwon, 2005.

### NIVEAU A2

**L'objectif de l'enseignement dans le groupe élémentaire (niveaux A1 à B1) est d'atteindre, à la fin du niveau B1, une maîtrise du coréen qui permette à l'élève d'utiliser une documentation en coréen ou de pratiquer la langue dans un contexte n'exigeant pas de spécialisation.**

On trouvera ci-après les compétences à atteindre à l'issue du niveau A2.

### Les quatre compétences

#### La compréhension auditive

- Comprendre des questions plus élaborées sur des thèmes non-spécialisés.
- Comprendre globalement de courts enregistrements audio et vidéo avec plusieurs locuteurs.
- Saisir la différence de niveau de langue (degré d'honorificité : style poli ou style familier).
- Repérer les mots clés d'un dialogue simple, afin de pouvoir en reconstituer l'idée.

#### L'expression orale

- Saluer, remercier, s'excuser de façon plus nuancée.
- Pouvoir parler en s'appuyant sur l'honorification du sujet ou de l'allocutaire.
- Parler d'un évènement qui a lieu dans le présent ou s'est déroulé dans le passé.
- Décrire un objet ou une image.
- Exprimer la capacité.
- Demander ou indiquer le chemin à quelqu'un.
- Mener une discussion simple et donner son avis.

#### La compréhension écrite

- Lire de petits textes sur des sujets abordés en conférence.
- Comprendre globalement un document authentique, sans pour autant comprendre tous les mots.
- Comprendre une vingtaine de caractères chinois.
- Écrire sous la dictée des énoncés ayant un lien avec ceux utilisés en lecture et en expression orale.
- Se familiariser à l'usage du dictionnaire bilingue coréen-français/français-coréen.
- Être initié à l'art de la calligraphie : coréen et chinois classique.
- Extraire les idées principales du texte afin de pouvoir les utiliser pour l'expression orale ou écrite.

#### L'expression écrite

- Répondre par écrit à des questions écrites sur un document étudié ou sur une image.
- Rédiger une légende à un dessin, donner un titre à un document, remettre en ordre un texte.
- Produire un texte homogène du point de vue du style (neutre ou honorifique) selon le genre du texte.
- Rédiger une carte postale, une petite lettre amicale ou un e-mail.



- Écrire un texte plus étoffé sur un thème simple, à partir d'un support visuel (graphique, image).
- Savoir écrire une dizaine de caractères chinois.
- Donner son avis sur un sujet traité en conférence en utilisant les connaissances acquises.

## Les outils langagiers

Les structures suivantes seront étudiées en contexte et en tant que telles, servant ainsi les compétences de communication précédemment énumérées. Celles qui ont été déjà abordées de manière implicite ou sommaire au niveau précédent, seront approfondies.

### Grammaire

#### Le groupe nominal

- Les différentes formes de (pseudo-)pronoms personnels coréens.
- La distinction entre les langues parlée et écrite.
- La comparaison (formation du comparatif et du superlatif).
- L'explication approfondie du système de l'honorification : l'honorification du sujet, l'honorification de l'allocutaire et la sélection lexicale.
- Noms, pronoms et particules honorifiés.
- La place de l'adjectif-déterminant.
- Pluriel : l'explication approfondie de l'élément -tŭl.
- L'adverbe.

#### Le groupe verbal

- Les affixes verbaux : temps (présent et passé), volonté, déclaratif / interrogatif / impératif, modalité, accord honorifique, etc.
- L'emploi approfondi des classificateurs.
- L'emploi des expressions verbales exprimant le duratif, l'habitude, l'interdiction, l'obligation et la capacité.

#### Syntaxe

- Affirmation, négation et interrogation.
- La proposition enchâssée.
- La présentation du comportement syntaxique des noms indépendants.
- Un premier aperçu de l'emploi des mots de liaison les plus courants : connecteurs, par exemple.
- Expressions impliquant une nominalisation verbale.
- Les phrases complexes.

### Vocabulaire

L'apprentissage lexical se fera en situation et suivant la méthode utilisée. Une importance particulière sera attachée aux domaines suivants :

- Le téléphone.
- La publicité, la télévision, les médias.
- La vie quotidienne, le monde du travail.

- La maison, la ville.
- Les vêtements.
- Les aliments, le repas.
- Le corps humain.
- Les loisirs, les activités physiques (sport) et intellectuelles.

Et aussi :

- Exprimer ses goûts, ses préférences.
- S'orienter dans la rue, demander son chemin, déchiffrer un plan de ville.
- La taille, le volume, les différences (comparatifs et superlatifs).
- Expression de l'ordre, du doute, de la crainte, du souhait.

### Phonétique

- La systématisation et le perfectionnement des acquis.
- Assourdissement et assimilation des consonnes.
- Correspondances graphie-phonie en coréen.

## Modalités d'évaluation

L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.

### Expression orale

L'expression orale est évaluée lors des différentes activités en conférence : ces différentes composantes de l'enseignement interactif fait l'objet d'une note sur 20.

### Expression écrite

L'enseignant veille à donner aux étudiants 3 travaux écrits minimum obligatoires à réaliser en dehors de la conférence. Ces travaux doivent être répartis au mieux sur la totalité de la durée du semestre. Pour les langues à 4 heures par semaine, le nombre de ces travaux est supérieur et selon plus de régularité.

Ces travaux feront l'objet d'une note moyenne finale sur 20.

### Compréhension orale

L'entraînement à la compréhension orale s'appuie sur des exercices variés de compréhension (audio et vidéo) et fait l'objet d'une note finale sur 20.

### Compréhension textuelle

La compréhension textuelle sera évaluée lors de différents exercices en conférence et donnera lieu à une note sur 20.

**Un test de fin de semestre pour les niveaux A1, A2, B1 et B2 est organisé la semaine 10 du semestre (il ne s'agit pas d'un examen final mais d'une évaluation sur les acquis). Des informations sur ce test**

**seront transmises en temps voulu par le Département des langues. La note de ce test est prise en compte dans la note finale du semestre.**

### Bilan de mi-parcours et évaluation finale

Les résultats à mi-semestre permettent de faire un bilan avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.

La validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.

Chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre. Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau. En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit le niveau supérieur.

Les enseignants communiquent à leurs élèves, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage, ou non, dans le niveau supérieur. Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.

Les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### Matériel pédagogique

Des supports variés (livres, Internet, vidéo, audio, CD ROM) seront utilisés pour favoriser l'apprentissage de la langue pendant le cours aussi bien que lors du travail personnel de l'étudiant.

#### **Méthode :**

Sogang Korean Textbook / Workbook 2A. Séoul : Presses de l'Université Sogang, 2005.

### NIVEAU B1

**L'objectif de l'enseignement dans le groupe élémentaire (niveaux A1 à B1) est d'atteindre, à la fin du niveau B1, une maîtrise du coréen qui permette à l'élève d'utiliser une documentation en coréen ou de pratiquer la langue dans un contexte n'exigeant pas de spécialisation.**

**On trouvera ci-après les compétences à atteindre à l'issue du niveau B1.**

### Les quatre compétences

#### La compréhension orale

- Comprendre les consignes qui lui sont données dans le cadre de la conférence.
- Comprendre un dialogue en situation réelle ou enregistré (magnétophone, magnétoscope) sur des sujets quotidiens entre au moins deux personnes, faisant appel à des structures morpho-syntaxiques relativement élaborées et utilisant un lexique à caractère politique, social et culturel.

Il doit pouvoir saisir globalement :

- Le récit d'un fait divers, le résumé et le commentaire d'un article de la presse (langue facile, longueur moyenne).
- L'information télévisée (texte authentique sonore : un flash, un bulletin météo, un message publicitaire).

#### L'expression orale

- Parler de ses projets personnels et professionnels.
- Exprimer ses sentiments, préférences, goûts, opinions.
- Exprimer le souhait, le regret, l'intention, la crainte, le désir.
- Nuancer son expression verbale en s'appuyant sur le système de l'honorification.
- S'exprimer au téléphone.
- Présenter un plan.
- Exposer le déroulement d'une action.
- Présenter un document écrit (texte de longueur moyenne, articles de journaux).
- Donner son opinion, son avis, son conseil.
- Exprimer l'accord et le désaccord.
- Établir une comparaison.
- Émettre une hypothèse.

#### La compréhension écrite

- Comprendre les éléments essentiels d'un texte : article de presse, texte publicitaire, annonce, texte de fiction ou essai.
- Repérer les articulations d'un texte : parties, paragraphes.

- Comprendre en contexte une trentaine de caractères chinois.

### L'expression écrite

- Écrire un message à quelqu'un, formuler une demande de renseignement, envoyer un mail.
- Rédiger une lettre, une lettre de motivation et un curriculum vitae.
- Écrire un résumé ou un texte en faisant apparaître ses articulations.
- Élaborer un commentaire simple à partir d'un support donné.
- Commencer à prendre des notes lors d'une conférence.
- Savoir écrire une trentaine de caractères chinois.

## Les outils langagiers

Les structures suivantes seront étudiées en contexte et en tant que telles, servant ainsi les compétences de communication précédemment énumérées. Celles qui ont été déjà abordées de manière implicite ou sommaire aux niveaux précédents, seront approfondies.

### Grammaire

- Approfondissement de la détermination nominale.
- Expression du potentiel avec suffixe.
- Rappel sur les temps étudiés en niveau 1.
- Verbes transitifs / intransitifs.
- Rappel sur les connecteurs.
- Rappel sur la phrase complexe et la proposition subordonnée.
- Approfondissement de la comparaison.
- Phénomène de Scrambling.
- Approfondissement du phénomène de sujet/objet nul et de double-sujet/objet.
- Discours direct / indirect.

### Vocabulaire

En situation dans la conférence et en référence aux notions proposées dans les diverses compétences. On veillera cependant à élargir le registre lexical en abordant également des notions plus abstraites que dans le niveau précédent.

## Modalités d'évaluation

L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.

### Expression orale

L'expression orale est évaluée lors des différentes activités en conférence : ces différentes composantes de l'enseignement interactif fait l'objet d'une note sur 20.

### Expression écrite

L'enseignant veille à donner aux étudiants 3 travaux écrits minimum obligatoires à réaliser en dehors de la conférence. Ces travaux doivent être répartis au mieux sur la totalité de la durée du semestre. Pour les langues à 4 heures par semaine, le nombre de ces travaux est supérieur et selon plus de régularité.

Ces travaux feront l'objet d'une note moyenne finale sur 20.

### Compréhension orale

L'entraînement à la compréhension orale s'appuie sur des exercices variés de compréhension (audio et vidéo) et fait l'objet d'une note finale sur 20.

### Compréhension textuelle

La compréhension textuelle sera évaluée lors de différents exercices en conférence et donnera lieu à une note sur 20.

**Un test de fin de semestre pour les niveaux A1, A2, B1 et B2 est organisé la semaine 10 du semestre (il ne s'agit pas d'un examen final mais d'une évaluation sur les acquis). Des informations sur ce test seront transmises en temps voulu par le Département des langues. La note de ce test est prise en compte dans la note finale du semestre.**

## Bilan de mi-parcours et évaluation finale

Les résultats à mi-semestre permettent de faire un bilan avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.

La validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.

Chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre. Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau. En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit le niveau supérieur.

Les enseignants communiquent à leurs élèves, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage, ou non, dans le niveau supérieur. Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.

Les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### Matériel pédagogique

Des supports variés (livres, Internet, vidéo, audio, CD ROM) seront utilisés pour favoriser l'apprentissage de la langue pendant le cours aussi bien que lors du travail personnel de l'étudiant.

**Méthode :**

Sogang Korean Textbook / Workbook 2A, 2B. Séoul : Presses de l'Université Sogang, 2005.

### NIVEAU B2

On trouvera ci-après les compétences à atteindre à l'issue du niveau B2.

### Les quatre compétences

#### La compréhension auditive

- Comprendre un dialogue courant sur des sujets habituels.
- Comprendre un discours simple sur des sujets socio-culturels.

Il doit pouvoir saisir :

- Globalement le sens d'un texte lu sur des sujets divers.
- Les grandes lignes d'un journal de la télévision ou de la radio.

#### L'expression orale

- Présenter un document simple et réagir aux interventions des autres étudiants.
- Communiquer dans un lieu public.
- S'exprimer avec justesse en tenant compte de la relation et de la position sociale du locuteur, de l'interlocuteur et de celui dont on parle.
- Exprimer en mots simples des caractères sociaux et culturels.
- Utiliser le discours indirect.
- Utiliser les particules dérivées et les affixes verbaux.
- Utiliser correctement les concepts abstraits fréquents et les expressions courantes.

#### La compréhension écrite

- Comprendre le contenu d'un texte simple sur des sujets sociaux et culturels à l'aide d'un dictionnaire.
- Saisir le sens des informations d'un journal.
- Comprendre le contenu d'un conte.
- Comprendre en contexte une centaine de caractères chinois.

#### L'expression écrite

- Écrire un rapport simple sur des sujets sociaux et culturels.
- Prendre des notes en coréen.
- Rédiger convenablement une lettre et un dossier.
- Écrire une cinquantaine de caractères chinois.

### Les outils langagiers

Les structures suivantes seront étudiées en contexte et en tant que telles, servant ainsi les compétences de communication précédemment énumérées. Celles qui ont été déjà abordées de manière implicite ou sommaire aux niveaux précédents, seront approfondies.



### Grammaire

- Approfondissement du discours direct et indirect.
- Élargissement des particules.
- Des infixes et des affixes verbaux.
- Verbes auxiliaires causatifs et passifs.

### Vocabulaire

Il s'agira d'élargir avant tout le registre lexical de la vie quotidienne en abordant les domaines administratifs, sociaux et culturels adaptés aux études universitaires en Corée durant la 3<sup>ème</sup> année.

## Modalités d'évaluation

L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.

### Expression orale

L'expression orale est évaluée lors des différentes activités en conférence : ces différentes composantes de l'enseignement interactif fait l'objet d'une note sur 20.

### Expression écrite

L'enseignant veille à donner aux étudiants 3 travaux écrits minimum obligatoires à réaliser en dehors de la conférence. Ces travaux doivent être répartis au mieux sur la totalité de la durée du semestre. Pour les langues à 4 heures par semaine, le nombre de ces travaux est supérieur et selon plus de régularité.

Ces travaux feront l'objet d'une note moyenne finale sur 20.

### Compréhension orale

L'entraînement à la compréhension orale s'appuie sur des exercices variés de compréhension (audio et vidéo) et fait l'objet d'une note finale sur 20.

### Compréhension textuelle

La compréhension textuelle sera évaluée lors de différents exercices en conférence et donnera lieu à une note sur 20.

**Un test de fin de semestre pour les niveaux A1, A2, B1 et B2 est organisé la semaine 10 du semestre (il ne s'agit pas d'un examen final mais d'une évaluation sur les acquis). Des informations sur ce test seront transmises en temps voulu par le Département des langues. La note de ce test est prise en compte dans la note finale du semestre.**

### Bilan de mi-parcours et évaluation finale

Les résultats à mi-semester permettent de faire un bilan avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.

La validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.

Chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre. Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau. En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit le niveau supérieur.

Les enseignants communiquent à leurs élèves, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage, ou non, dans le niveau supérieur. Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.

Les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### Matériel pédagogique

Des supports variés (livres, Internet, vidéo, audio, CD ROM) seront utilisés pour favoriser l'apprentissage de la langue pendant le cours aussi bien que lors du travail personnel de l'étudiant.

#### **Matériel de référence :**

- Sogang Korean Textbook / Workbook 3A, 3B. Séoul : Presses de l'Université Sogang, 2005.
- Korean 3, Yonsei University, 1993.
- Intergrated Korean, Advances Intermediate Level 1, 2, University of Hawaii Press, 2002.
- Pathfinder in Korean 3, Ehwa Womans University, 2001.
- <http://korean.sogang.ac.kr/>

Intermediate Korean I propose 10 leçons sur la vie quotidienne. Chaque leçon est composée d'un dialogue, de la lecture d'un texte, de l'index du vocabulaire et de la grammaire.